



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

CIFTA Tariff Preference Regulations

Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCI)

SOR/97-64

DORS/97-64

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	CIFTA Tariff Preference Regulations			Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCI)	
1	GENERAL	1	1	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1
2	COMING INTO FORCE	2	2	ENTRÉE EN VIGUEUR	2

Registration
SOR/97-64 December 30, 1996

CUSTOMS TARIFF

CIFTA Tariff Preference Regulations

P.C. 1996-2076 December 30, 1996

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to paragraph 13(2)(b)^a of the *Customs Tariff*^b, hereby makes the annexed *CIFTA Tariff Preference Regulations*.

Enregistrement
DORS/97-64 Le 30 décembre 1996

TARIF DES DOUANES

Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCI)

C.P. 1996-2076 Le 30 décembre 1996

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'alinéa 13(2)b)^a du *Tarif des douanes*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la préférence tarifaire (ALÉCI)*, ci-après.

^a S.C. 1993, c. 44, s. 113(2)

^b R.S., c. 41 (3rd Suppl.)

^a L.C. 1993, ch. 44, par. 113(2)

^b L.R., ch. 41 (3^e suppl.)

CIFTA TARIFF PREFERENCE REGULATIONS

GENERAL

1. For the purposes of subsection 50(1) of the *Customs Tariff*, goods are entitled to the benefit of the Canada-Israel Free Trade Agreement Tariff if

(a) the goods are shipped from Israel or another CIFTA beneficiary, without shipment through another country, to Canada

(i) on a through bill of lading, or

(ii) without a through bill of lading and the importer provides, where requested by an officer, documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment prior to the importation of the goods;

(b) in the case of goods, except for goods listed in any of Chapters 50 through 63 of the List of Tariff Provisions, that are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through the United States, the importer provides, if requested by an officer, documentary evidence that indicates that the goods have not undergone

(i) further production in the territory of the United States other than minor processing, or

(ii) any processing in the territory of the United States that increased the transaction value of the goods by greater than 10%; or

(c) in case of goods listed in any of Chapters 50 through 63 of the List of Tariff Provisions that are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through the United States, the importer provides, if requested by an officer,

(i) documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment prior to the importation of the goods, and

(ii) a copy of the customs control documents that demonstrate that the goods remained under customs control while in the United States; and

RÈGLEMENT SUR LA PRÉFÉRENCE TARIFAIRE (ALÉCI)

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Pour l'application du paragraphe 50(1) du *Tarif des douanes*, les marchandises sont passibles du tarif de l'Accord de libre-échange Canada — Israël si :

a) dans le cas où elles sont expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada, sans passer par un autre pays :

(i) soit elles sont expédiées sous le couvert d'un connaissement direct,

(ii) soit elles sont expédiées sans connaissement direct et l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes, des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire et de tous les points d'expédition et de transbordement avant l'importation des marchandises;

b) dans le cas où, sauf si elles sont désignées à l'un des chapitres 50 à 63 de la liste des dispositions tarifaires, elles sont expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada via les États-Unis, l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes, des preuves documentaires démontrant qu'elles n'ont fait l'objet :

(i) d'aucune production supplémentaire sur le territoire des États-Unis, à l'exception d'un traitement mineur,

(ii) d'aucun traitement sur le territoire des États-Unis qui ferait augmenter leur valeur transactionnelle de plus de 10 %;

c) dans le cas où elles sont désignées à l'un des chapitres 50 à 63 de la liste des dispositions tarifaires et sont expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada via les États-Unis, l'importateur fournit, à la demande de l'agent des douanes :

(i) des preuves documentaires faisant état de l'itinéraire ainsi que de tous les points d'expédition et de transbordement avant leur importation,

(d) in the case of goods that are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through another country, other than the United States, the importer provides, if requested by an officer,

(i) documentary evidence that indicates the shipping route and all points of shipment and transshipment prior to the importation of the goods, and

(ii) a copy of the customs control documents that demonstrate that the goods remained under customs control while in that other country.

SOR/2002-251, s. 1.

1.1 For the purpose of section 1, “territory”, with respect to the United States, has the same meaning as in subsection 2(1) of the *NAFTA Rules of Origin Regulations*.

SOR/2002-251, s. 2.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which section 45 of the *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 33 of the Statutes of Canada, 1996, comes into force.

(ii) une copie des documents de contrôle douanier démontrant qu’elles sont demeurées sous contrôle douanier pendant qu’elles se trouvaient sur le territoire des États-Unis;

d) dans le cas où elles sont expédiées à partir d’Israël ou d’un autre bénéficiaire de l’ALÉCI vers le Canada via un pays autre que les États-Unis, l’importateur fournit, à la demande de l’agent des douanes :

(i) des preuves documentaires faisant état de l’itinéraire ainsi que de tous les points d’expédition et de transbordement avant leur importation,

(ii) une copie des documents de contrôle douanier démontrant qu’elles sont demeurées sous contrôle douanier pendant qu’elles se trouvaient sur le territoire de ce pays.

DORS/2002-251, art. 1.

1.1 Pour l’application de l’article 1, « territoire » s’entend, dans le cas des États-Unis, au sens du paragraphe 2(1) du *Règlement sur les règles d’origine (ALÉNA)*.

DORS/2002-251, art. 2.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date d’entrée en vigueur de l’article 45 de la *Loi de mise en œuvre de l’Accord de libre-échange Canada — Israël*, chapitre 33 des Lois du Canada (1996).